



El realismo mágico de un chileno

1.000

ejemplares compró la editorial Franco Galería para transformar los mundos del abuelo en un catálogo de arte. En opinión del autor, "la obra pictórica de Enrique Calle, artista colombiano que vive en Cartagena de Indias, tiene que ver con algunas descripciones de mi libro".

Texto: Marcelo Cabello
Foto: Andrea Ayala

A fines de septiembre Reinaldo Marchant (42 años, leonés en Letras) visita a Colombia para la presentación oficial de su reciente novela *Los mundos del abuelo*, que acaba de lanzar en Chile y que fue distinguida con el premio Ciudad de Pereira.

La obra se enmarca dentro de la trilogía de su *ata* *reconocimiento*, con una novela de *referencias* que apela a la realidad —como el general Pinochet— y *ficción* —el pueblo marino de San Miguel—, recurso literario preferido por el autor quien, entre 1994 y 1999, se desempeñó como agregado cultural de las embajadas chilenas en Uruguay y Colombia.

—Tiene una decena de títulos publicados. ¿Alguno surgió de su trabajo diplomático?

—Hice un *receso*, pues había publicado *harto*. Más bien me interesó de hacer una gran labor cultural, lo que traducido en palabras es hacer una divulgación de las diversas disciplinas artísticas de Chile, dándoles como agregado cultural de las embajadas chilenas en Uruguay y Colombia.

—¿Cómo está Chile en comparación con Uruguay y Colombia en materia literaria?

—Creo que la última generación de jóvenes novelistas tiene un espacio dentro del contexto latinoamericano. En estos últimos años se le reconoce a Chile el nacimiento de nuevos jóvenes novelistas. Por ejemplo, Luis Sepúlveda, Roberto Bolaño y otros autores que están en las estanterías. La poesía va a la saga de la novela.

—¿Cuál es la diferencia con ellos?

—En Uruguay y Colombia tienen una tradición de buenos novelistas. La diferencia con nuestros narradores es que los de allá son más auténticos, no copian, son menos *marfarones*, se dedican esencial-



EX AGREGADO CULTURAL EN URUGUAY Y COLOMBIA, REINALDO MARCHANT LANZA SU PREMIADA NOVELA "LOS MUNDOS DEL ABUELO", CUYOS TEXTOS SIRVIERON PARA REALIZAR UN CATÁLOGO DE ARTE INSPIRADO EN LOS ÓLEOS DEL COLOMBIANO ENRIQUE CALLE.

mente a la creación literaria. Uno no los ve, por ejemplo, en las páginas sociales, en los círculos, ni figurando en las fiestas. Son tipos que se dedican muy profesionalmente a su labor.

—Además existen espacios literarios que permiten más voces...

—En los cafés literarios. Por ejemplo, con Eduardo Galeano y Mario Benedetti me juntaba en los cafés a conversar, a *discurrir*. En Colombia están las librerías de arte, donde va todo el mundo cultural a hacer vida artística. Te puedes leer un libro durante la tarde tranquilamente, nadie te molesta. Son espacios de encuentro muy honestos entre los artistas.

—¿No hay diferencia entre quién se denomina artista y otros profesionales?

—Allí no se notan las diferencias. Existe un gran respeto por los artistas. Por ejemplo, me sentía muy extraño en Colombia cuando me gané el premio por la novela *Los mundos del abuelo* (ver recuadro), me fue a buscar el gobernador y el alcalde de la ciudad de Pereira. Me sentía extraño y me decía "¿usted?", que la gente vaya y compre su libro.

—¿Tienen impuestos los libros colombianos y uruguayos?

—No existe el impuesto al libro. En ese sentido, Chile está quedando solo en el tema del IVA a los libros. Y las ediciones de los libros de allá son preciosas, no tan solo de los libros, también de los cuadernos. Hay una gran preocupación estética por todo lo que ellos editan. ¿Se puede vivir de escribir? Honestamente, en Chile existen muchos escritores que tienen varios libros y premios que, perfectamente, en Colombia podrían vivir de esos títulos. Existe un gran reconocimiento a la creación artística. No son *intelectuales*. En cambio, en Chile todavía uno se *intesta* al decir que es escritor.

¿Fantasía versus realidad?

"He creado una cosmogonía literaria fantástica, que es un verdadero crucigrama, donde debo haber tomado experiencias que he vivido, soñado, leído y escuchado", dice Marchant.

—Esta novela se ambienta en un pueblo pesquero. ¿Qué contactos tiene con el mar?

—Curiosamente nunca he navegado en un bote en el mar. Lo que sí siento es una gran admiración por el mar. Me pasó algo muy simpático en Colombia: lo leí al ex presidente de Colombia, Belisario Betancur, y cuando terminó el libro me dijo "en mi próximo viaje a Chile, líveme a conocer ese mar de San Miguel". Le expliqué que eso no estaba.

—Lo que sí es realidad es la alusión al general Pinochet...

—Le llamo San Sebastián, que significa una persona con un poder omnívoro. Me interesa indagar el porqué una persona puede llegar a ser tan poderosa.

—¿Otros intereses?

—Escribo sobre la condición sempiterna de la gente más sencilla de Sudamérica. Trabajo mucho con el lenguaje hispanoamericano. Hay muchas palabras que lo reflejan. En vez de decir mentara digo *añezca*, por ejemplo. Me interesa tomar elementos de distintas culturas latinoamericanas.

El realismo mágico de un chileno [artículo] Marcelo Cabello.

Libros y documentos

AUTORÍA

Marchant, Reinaldo Edmundo, 1957-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El realismo mágico de un chileno [artículo] Marcelo Cabello. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile